Instruction for use

Ambu® Neuroline 720
Neurology Surface Electrode - Single Use

EN Instructions for use
BG Инструкции за употреба
CS Návod k použití
DA Brugervejledning
DE Bedienungsanleitung
EL Οδηγίες χρήσης
ES Instrucciones de uso
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohjeet
FR Mode d'emploi
HR Upute za uporabu
HU Használati útmutató
IT Istruzioni per l'uso
JA 使用説明書
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamāciba
NL Gebruiksaanwijzing
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja użycia
PT Instruções de utilização
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Инструкция по применению
SK Návod na použitie
SL Navodila za uporabo
SV Bruksanvisning
TR Kullanım talimatları
ZH 使用说明

EN Instructions for use

Ambu® Neuroline
Neurology Surface Electrodes – Single Use

Ambu Neuroline wet gel electrodes are Ag/AgCl electrodes with an acrylic adhesive system for pediatric and adult use with a recommended duration of use of 24 hours.

1.0. Intended Use

Ambu Neuroline Surface electrodes (720 electrodes) used to monitor and record biopotential from the skin surface during the following procedures:

- Polysomography
- Surface EMG
- Nerve conduction studies
- Evoked potentials

Ambu Neuroline Surface electrodes (720 electrodes) is recommended for recording only. Not for stimulation.

1.2. Warnings and Cautions

Warnings

1. Surface electrodes should be applied only to intact, clean skin (e.g., not over open wounds, lesions, infected, or inflamed areas).
2. For single use only. Reuse of the product may cause contamination, leading to infections.

Cautions

1. To minimize the risk of skin irritation, when replacing electrodes find a new area of skin on which to place them.
2. Electrodes should only be used by or in consultation with a health care provider familiar with their proper placement and use.
3. Electrodes may damage the skin if removed carelessly.
4. Do not cook, rinse, or sterilize the electrodes as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction of the electrodes.
5. During surgical procedures electrodes should be placed as far as possible from the electro-surgical arc to minimize unwanted RF current flow.
6. Electrodes with no lead wire attached should only be used with lead wires in compliance with IEC 60601-1.
7. US Federal laws restricts these devices for sale only by, or on the order of, a physician.

1.3. Potential Adverse Events

A potential adverse event in relation to the use of surface electrodes is skin irritation.

1.4. General Notes

If, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

2.0. Explanation of Symbols Used

Symbols for the Neuroline Surface electrodes	Indication
MD	Medical Device
MY	Country of manufacturer
MY	Electrical Safety Type BF Applied Part

3.0. Directions for Use

- The correct placement of electrodes is typically determined by the hospital/physician and/or local protocol/procedures.
- Shave the patient if the skin surface at which the electrodes have to be placed is covered with hair. Prepare the skin using an abrasive. Clean the skin with alcohol and allow the alcohol to vaporize. Peel the electrode from its protective liner and apply. Press along the edges to ensure maximum adhesion. Refer from pressing over the sensor area.
- Connect the leadwire to the monitoring device. If the electrode is supplied with a pre-attached lead wire it may be connected directly to the monitoring device.
- After monitoring remove the electrode from the skin. Should the electrode be difficult to remove use water to dissolve the adhesive.
- Self-adhesive electrodes may be reused if they no longer stick firmly to the skin.
- Gel residue can be removed using paper towels or water.
- Electrodes in an opened pouch may dry out, therefore do not open pouch until necessary.
- The electrodes are disposable and must be disposed of according to local hospital procedures.

BG Инструкции за употреба

Ambu® Neuroline
Повърхностни електроди за употреба в неврологията – За Единократна Употреба

Електродите с влажен гел Neuroline на Ambu са електроди от Ag/AgCl с акрилна адхезивна система за употреба при възрастни пациенти и деца, като препоръчителното времетраене на употребата е не е 24 часа.

1.0. Предназначение

Повърхностните електроди Ambu Neuroline (електроди 720) се използват за мониторинг и записване на биопотенциала от кожната ивица по следните процедури:

- Полисомнография
- Повърхностна електромиография (EMG)
- Изследване на нервната проводимост
- Предизвикани потенциали

Повърхностните електроди Ambu Neuroline (електроди 720) е препоръчителна да се използват само за записване. Не за стимулиране.

1.2. Предупреждения и предпазни мерки

Предупреждения

1. Повърхностните електроди трябва да се прилагат само върху здрава, чиста кожа (напр. не върху отворени рани, лезии, инфектирани или възпалени области).
2. Само за еднократна употреба. Повторната употреба на продукта може да причини контаминация, водеща до инфекции.

Предпазни мерки

1. За да се намали до минимум рискът от раздразнение на кожата, при смяната на електроди потърсете нова област от кожата, на която да ги поставите.
2. Електродите трябва да се използват само от или след консултация с медицински специалисти, които са добре запознати с правилното им поставяне и употреба.
3. Електродите може да увредят кожата при невнимателно отстраняване.
4. Не навсякъде, използващите или стерилизиране електродите, тъй като тези процедури може да оставят вредни остатъци или да доведат до неизправност на електродите.
5. По време на хирургическите процедури електродите трябва да бъдат поставени възможно най-далеч от електрохирургическата дъга, за да се намали до минимум нежелателното протичане на радиочестотен (РЧ) ток.
6. Електроди без прикрепен водещ кабел следва да се използват единствено с водещи кабели в съответствие с IEC 60601-1.
7. Федералното законодателство на САЩ налага ограничението тези изделия да се продават само от лекар или по поръчка на лекар.

1.3. Потенциални нежелани събития

Потенциално нежелано събитие, свързано с използването на повърхностни електроди, е дразнене на кожата.

1.4. Общи бележки

Ако по време на употреба на това устройство или като резултат от неговата употреба възникне сериозни инциденти, съобщете за тях на производителя и на националния компетентен орган.

2.0. Обяснение на използваните символи

Символи за повърхностните електроди Neuroline	Индикация
MD	Медицинско изделие
MY	Държава на производителя
MY	Електрическа безопасност: приложна част от тип BF за електрическа безопасност

3.0. Указания за употреба

- Правилното поставяне на електродите обикновено се определя от болницата/лекаря и или местния протокол/процедури.
- Обръснете пациента, ако повърхността на кожата, където трябва да бъде поставен електродът, е окосмена. Подгответе кожата, като използвате абразив. Почистете кожата с алкохол и оставете алкохолът да се изпарява. Отделете електродът от предпазната му лента и го поставете. Натиснете по протежение на ръбовете, за да осигурите максимално приилепване. Не прилагайте натиск върху зоната на сенсора.
- Свържете водещия кабел към устройството за мониторинг. Ако електродът е снабден с предварително прикрепен водещ кабел, той може да бъде свързан директно към устройството за мониторинг.
- След приключване на мониторинга отстранете електрода от кожата. Ако електродът се отстранява трудно, използвайте вода, за да разтворите залепващото вещество.
- Самозалепващите електроди трябва да се заменят, ако вече не приилепват добре към кожата.
- Остатъците от гел могат да се премахнат посредством хартиени кърпи или вода.
- Електродите в отворена торбичка може да изсъхнат; така че не отваряйте торбичката, докато не е необходимо.
- Електродите са за еднократна употреба и трябва да се изхвърлят в съответствие с местните болнични процедури.

CS Návod k použití

Ambu® Neuroline
Neurologické povrchové elektrody – Pro Jednorázové Použití

Gelové elektrody Ambu Neuroline jsou elektrody Ag/AgCl s akrylovým adhezivním systémem, které jsou určeny k použití u dětských i dospělých pacientů po doporučenou dobu 24 hodin.

1.0. Určené použití

Povrchové elektrody Ambu Neuroline (720) slouží k monitorování a snímání biopotenciálu na povrchu kůže během následujících výkonů:

- Polysomnografie
- Elektromyografie (EMG)
- Vyšetření nervových drah
- Evokované potenciály

Povrchové elektrody Ambu Neuroline (720) jsou doporučeny pouze ke snímání. Nejsou určeny ke stimulaci.

1.2. Varování a upozornění

Varování

1. Povrchové elektrody by měly být aplikovány pouze na neporušenou čistou kůži (neměly by se např. aplikovat na otevřené rány, léze, infikované či zanícené oblasti).
2. Pouze pro jednorázové použití. Opakované použití výrobku může způsobit kontaminaci vedoucí k infekcím.

Upozornění

1. Pro minimalizaci rizika podráždění kůže při výměně elektrod vždy vyhledejte na kůži nové místo pro jejich přilepení.
2. Elektrody by měly být používány pouze zdravotnickými pracovníky znalými jejich správného užití i umístění, případně po poradě s nimi.
3. Při nesetrném odstraňování mohou elektrody kůži poškodit.
4. Elektrody nevařte/neoplachujte ani nesterilizujte, jelikož tyto postupy na nich mohou zanechat škodlivá rezidua anebo způsobit jejich poruchu.
5. Během chirurgických zákroků by se elektrody měly umístit co nejdále od místa provádění elektrochirurgického výkonu, aby se minimalizoval nežádoucí vysokofrekvenční proud.
6. Elektrody bez připojeného drátěného vodiče by se měly používat pouze s drátěnými vodiči splňujícími požadavky normy IEC 60601-1.
7. Federální zákony USA omezují prodej tohoto zdravotnického prostředku pouze na lékaře nebo na předpis lékaře.

1.3. Potenciální nepříznivé události

Potenciální nepříznivou událostí v souvislosti s použitím povrchových elektrod je podráždění kůže.

1.4. Obecné poznámky

Jestliže v průběhu anebo v důsledku použití tohoto prostředku dojde k závažnému incidentu, oznamte ho výrobci a příslušnému národnímu úřadu.

2.0. Vysvětlení použitých symbolů

Symboly pro povrchové elektrody Neuroline	Indikace
MD	Zdravotnický prostředek
MY	Země výrobce
MY	Elektrická bezpečnost: příložná část typu BF

3.0. Pokyny k použití

- Správné umístění elektrod je obvykle stanoveno nemocnici nebo lékařem, případně místními protokoly nebo postupy.
- Je-li místo na kůži pacienta, kam mají být elektrody přiloženy, zarostlé vlasy či ochlupením, oholte ho. Místo aplikace na kůži otřete. Kůži očistěte alkoholem a nechte jej odpařit. Elektrodu odstraňte z ochranné fólie a přilepte. Přitlačte okraje elektrody, aby bylo zaručeno její správné přilnutí. Nestlačujte oblast snímače.
- Připojte drátěný vodič k monitorovacímu zařízení. Pokud je elektroda dodávána s předem připojeným drátěným vodičem, může být zapojena přímo do monitorovacího zařízení.
- Po ukončení monitorování elektrodu z kůže odstraňte. Pokud je odlepení elektrody obtížné, použijte pro rozpuštění adhezivního gelu vodu.
- Samolepicí elektrody se by měly vymínit, pokud již nadále nedrží pevně na kůži.
- Zbytek gelu je možné odstranit papírovými ubrousky nebo vodou.
- Elektrody v otevřeném vaku mohou vyschnout, a proto obal neotevírejte, pokud to nebude nutné.
- Elektrody jsou jednorázové a musí být zlikvidovány v souladu s místními nemocničními postupy.

DA Brugervejledning

Ambu® Neuroline
Overfladeelektroder til engangsbrug - Neurologi

Ambu Neuroline elektroder med vådt gel er Ag/AgCl-elektroder med et akrylbaseret klæbesystem til anvendelse hos børn og voksne med en anbefalet anvendelsesvarighed på 24 timer.

1.0. Tilsigtet anvendelse

Ambu Neuroline overfladeelektroder (720-elektroder) anvendes til at monitorere og registrere elektriske signaler fra området på huden under følgende procedurer:

- Polysomnografi
- Overflade-EMG
- Nervelednningsundersøgelser
- Evokerede potentialer

Ambu Neuroline overfladeelektroder (720-elektroder) anbefales kun til registrering. Ikke til stimulering.

1.2. Advarsler og forsigtighedsregler

Advarsler

1. Overfladeelektroder må kun sættes på intakt, ren hud (de må f.eks. ikke dække åbne sår, læsioner, inficerede eller betændte områder).
2. Kun til engangsbrug. Genbrug af produktet kan forårsage kontaminering, hvilket kan medføre infektioner.

Forsigtighedsregler

1. Vælg et nyt sted for at undgå hudirritation minimeres ved at finde et nyt hudområde at sætte de nye på.
2. Elektroderne må kun anvendes af eller i samråd med sundhedspersonale, der er bekendt med korrekt placering og anvendelse af dem.
3. Elektroderne kan beskadige huden, hvis de ikke fjernes forsigtigt.
4. Elektroderne må ikke køgges i varske, skylles eller steriliseres, da det kan efterlade skadelige rester eller forårsage funktionsfejl i elektroderne.
5. Under kirurgiske indgreb skal elektroderne anbringes så langt som muligt fra det elektrokirurgiske område for at minimere uønsket RF-strømflow.
6. Elektroder uden ledning må kun anvendes med ledninger, der opfylder IEC 60601-1.
7. Efter amerikansk lov må dette udstyr kun sælges af en læge eller efter lægeordination.

1.3. Potentielle utilsigtede hændelser

En potentiel utilsigtet hændelse i forbindelse med anvendelse af overfladeelektroder er hudirritation.

1.4. Generelle bemærkninger

Hvis der sker en alvorlig hændelse under brugen af denne enhed eller som resultat af brugen af den, bedes det indberettet til producenten og til den nationale myndighed.

2.0. Symbolforklaring

Symboler for Neuroline over-fladeelektroder	Indikation
MD	Medicinsk udstyr
MY	Producentland
MY	Elektrisk sikkerhed, type BF, patientdel

3.0. Gebrauchsanweisung

- Die korrekte Positionierung der Elektroden wird üblicherweise vom Krankenhaus/Arzt und/oder nach den Regeln/Vorschriften des betreffenden Krankenhauses festgelegt.
- Falls Haarwuchs vorhanden ist, rasieren Sie diesen an den betreffenden Körperstellen, an denen die Elektroden positioniert werden sollen. Wenn nötig, bereiten Sie die Haut mit einem abrasiven Mittel vor. Reinigen Sie die Haut mit Alkohol und lassen Sie diesen verdunsten. Ziehen Sie die Elektrode von ihrer Schutzfolie ab und bringen Sie sie an. Drücken Sie die Elektrodenränder an, um die bestmögliche Haftung sicherzustellen. Drücken Sie nicht auf den Sensorbereich.
- Schließen Sie das Anschlusskabel an das Überwachungsgerät an. Elektroden mit vorkonnektiertem Anschlusskabel können unmittelbar mit dem Equipment verbunden werden.
- Entfernen Sie die Elektrode nach der Untersuchung/dem Monitoring von der Haut. Wenn Schwierigkeiten bei der Entfernung der Elektrode entstehen, kann das Klebematerial mit Wasser angelöst werden.
- Selbstklebende Elektroden können erneut werden, wenn sie nicht mehr fest an der Haut haften.
- Auf der Haut verbliebenes Gel kann mit Papiertüchern entfernt oder mit Wasser abgewaschen werden.
- Elektroden in geöffneter Packung können austrocknen. Die Packung daher erst öffnen, wenn erforderlich.
- Die Elektroden sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und müssen nach den Richtlinien des Krankenhauses entsorgt werden.

DE Bedienungsanleitung

Ambu® Neuroline
Oberflächenelektroden zur einmaligen – Verwendung In Der Neurologie

Ambu Neuroline Nassgelelektroden sind Ag/AgCl-Elektroden mit einem Acryklebesystem zur Verwendung bei Kindern und Erwachsenen. Die empfohlene Haftdauer beträgt 24 Stunden.

1.0. Zweckbestimmung

Die Ambu Neuroline Oberflächenelektroden (720 Elektroden) werden zur Überwachung und Aufzeichnung des Biopotentials über die Haut für folgende Verfahren verwendet werden:

- Polysomnografie
- Oberflächen-EMG
- Messung der Nervenleitgeschwindigkeit
- Evozierte Potenziale

Die Ambu Neuroline Oberflächenelektroden (720 Elektroden) werden ausschließlich für die Aufzeichnung empfohlen. Nicht für die Stimulation.

1.2. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Warnhinweise

1. Oberflächenelektroden sollten nur auf gesunder und trockener Haut angewendet werden (beispielsweise nicht auf offenen Wunden, Läsionen oder in infizierten oder entzündeten Bereichen).
2. Nur zur einmaligen Verwendung. Die Wiederverwendung des Produkts kann zu einer Kontamination führen, aus der sich Infektionen entwickeln können.

Warnhinweise

1. Um das Risiko von Hautreizungen beim Austausch der Elektroden zu minimieren, sollte die neue Elektrode an einer anderen Stelle platziert werden.
2. Elektroden sollten nur von medizinischem Personal oder unter Aufsicht von medizinischem Personal angewendet werden, das mit der ordnungsgemäßen Positionierung und Anwendung vertraut ist.
3. Elektroden können die Haut beschädigen, wenn sie nicht vorsichtig entfernt werden.
4. Nicht versuchen, Elektroden zu kochen, zu spülen oder zu sterilisieren, da sie schädliche Rückstände hinterlassen oder eine Fehlfunktion der Elektroden verursachen kann.
5. Bei chirurgischen Eingriffen die Elektroden möglichst weit weg vom elektrochirurgischen Bereich positionieren, um unerwünschte HF-Stromflüsse möglichst gering zu halten.
6. Elektroden ohne Anschlusskabel dürfen nur mit Anschlusskabeln gemäß IEC 60601-1 verwendet werden.
7. Im quasinoralen Bundesrecht dürfen diese Produkte lediglich von einem Arzt oder auf seine Anweisung hin verkauft werden.

1.3. Mögliche unerwünschte Ereignisse

Mögliche unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit der Verwendung von Oberflächenelektroden: Hautreizungen.

1.4. Allgemeine Hinweise

Falls während oder infolge der Verwendung dieses Medizinprodukts ein schwerer Zwischenfall aufgetreten ist, melden sie diesen dem Hersteller und ihrer zuständigen nationalen Behörde.

2.0. Erklärung der verwendeten Symbole

Symbole - Neuroline Oberflächenelektroden	Bedeutung
MD	Medizinprodukt
MY	Produktionsland
MY	Elektrische Sicherheit Typ BF – Anwendungsteil

3.0. Gebrauchsanweisung

- Die korrekte Positionierung der Elektroden wird üblicherweise vom Krankenhaus/Arzt und/oder nach den Regeln/Vorschriften des betreffenden Krankenhauses festgelegt.
- Falls Haarwuchs vorhanden ist, rasieren Sie diesen an den betreffenden Körperstellen, an denen die Elektroden positioniert werden sollen. Wenn nötig, bereiten Sie die Haut mit einem abrasiven Mittel vor. Reinigen Sie die Haut mit Alkohol und lassen Sie diesen verdunsten. Ziehen Sie die Elektrode von ihrer Schutzfolie ab und bringen Sie sie an. Drücken Sie die Elektrodenränder an, um die bestmögliche Haftung sicherzustellen. Drücken Sie nicht auf den Sensorbereich.
- Schließen Sie das Anschlusskabel an das Überwachungsgerät an. Elektroden mit vorkonnektiertem Anschlusskabel können unmittelbar mit dem Equipment verbunden werden.
- Entfernen Sie die Elektrode nach der Untersuchung/dem Monitoring von der Haut. Wenn Schwierigkeiten bei der Entfernung der Elektrode entstehen, kann das Klebematerial mit Wasser angelöst werden.
- Selbstklebende Elektroden können erneut werden, wenn sie nicht mehr fest an der Haut haften.
- Auf der Haut verbliebenes Gel kann mit Papiertüchern entfernt oder mit Wasser abgewaschen werden.
- Elektroden in geöffneter Packung können austrocknen. Die Packung daher erst öffnen, wenn erforderlich.
- Die Elektroden sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt und müssen nach den Richtlinien des Krankenhauses entsorgt werden.

EL Οδηγίες χρήσης

Ambu® Neuroline
Ηλεκτρόδια επιφάνειας νευρολογίας – Μίας Χρήσης

Τα ηλεκτρόδια υγρού τζελ Ambu Neuroline είναι ηλεκτρόδια Ag/AgCl με ακρυλικό σύστημα κολλητικής ουσίας για χρήση σε παιδιά και ενήλικους με συνιστώμενη διάρκεια χρήσης 24 ωρών.

1.0. Χρήση για την οποία προορίζεται

Τα ηλεκτρόδια επιφάνειας Ambu Neuroline (720 ηλεκτρόδια) χρησιμοποιούνται για την παρακολούθηση και την καταγραφή του βιοδυναμικού από το σημείο του δέρματος κατά τη διάρκεια των παρακάτω διαδικασιών:

- Πολυσωματογραφική μελέτη ύπνου
- HMF επιφάνειας
- Μελέτες αγωγιμότητας νεύρων
- Προκλητά δυναμικά

Τα Ηλεκτρόδια επιφάνειας Ambu Neuroline (720 ηλεκτρόδια) συνιστώνται μόνο για καταγραφή. Όχι για διέγερση.

1.2. Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

Προειδοποιήσεις

1. Τα ηλεκτρόδια επιφάνειας πρέπει να εφαρμόζονται μόνο σε άθικτο, καθαρό δέρμα (π.χ. όχι πάνω από ανοικτά τραύματα, έλκη, μολυσμένες ή φλεγμαίνες περιοχές βέβαιος).
2. Για μία χρήση μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει μόλυνση που οδηγεί σε λοιμώξεις.

Προφυλάξεις

1. Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ερεθισμού του δέρματος κατά την αντικατάσταση των ηλεκτροδίων τοποθετήστε τα σε μία νέα περιοχή του δέρματος.
2. Τα ηλεκτρόδια πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο από επαγγελματίες υγείας που είναι εξοικειωμένοι με τη σωστή τοποθέτηση και χρήση τους ή με τη συμβουλή αυτών.
3. Τα ηλεκτρόδια μπορεί να βλάψουν το δέρμα εάν αφαιρεθούν χωρίς προσοχή.
4. Μην μαγειρεύετε, ξεπλένετε ή αποστειρώνετε τα ηλεκτρόδια καθώς αυτές οι διαδικασίες ενέχουν και υφιστάμενο σταβερό υπόλειμμα ή να προκαλέσουν δυσλειτουργία στα ηλεκτρόδια.
5. Κατά τη διάρκεια χειρουργικών επεμβάσεων, τα ηλεκτρόδια πρέπει να τοποθετούνται όσο το δυνατόν πιο μακριά από την ηλεκτροχειρουργική περιοχή για να ελαχιστοποιηθεί η ανεπιθύμητη παρεμβολή ραδιοσυχνοτήτων.
6. Τα ηλεκτρόδια χωρίς προσαρτημένο καλώδιο σπαγγιής θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με καλώδια σπαγγιής που σύμφωνα με το IEC 60601-1.
7. Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτών των συσκευών μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής αυτού.

1.3. Δυνατές ανεπιθύμητες ενέργειες

Μια δυνατική ανεπιθύμητη ενέργεια που σχετίζεται με τη χρήση ηλεκτροδίων επιφάνειας είναι ο ερεθισμός του δέρματος.

1.4. Γενικές παρατηρήσεις

Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης αυτής της συσκευής ή ως αποτέλεσμα της αντίστοιχης χρήσης, προκύψει σοβαρό συμβάν, παρακαλείστε να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

2.0. Επεξήγηση των συμβόλων που χρησιμοποιούνται

Σημάδια των ηλεκτροδίων επιφάνειας Neuroline	Ένδειξη
MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
MY	Χώρα κατασκευαστή
MY	Εξοπτρισμό στο οποίο εφαρμόζεται ηλεκτρική ασφάλεια τύπου BF

3.0. Οδηγίες χρήσης

- Η σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων καθορίζεται συνήθως από το νοσοκομείο/ιατρό και/ή από το τοπικό πρωτόκολλο/διαδικασίες.
- Ξυρίστε τον ασθενή εάν η επιφάνεια του δέρματος στην οποία πρόκειται να τοποθετηθούν τα ηλεκτρόδια είναι καλυμμένη με τρίχες. Προετοιμάστε το δέρμα χρησιμοποιώντας κάποιο αλοιφώδες υλικό. Καθαρίστε το δέρμα με αλκοόλη και αφήστε την αλκοόλη να εξατμιστεί. Αποκολλήστε το ηλεκτρόδιο από την προστατευτική του επένδυση και εφαρμόστε το. Πιέστε κατά μήκος των άκρων για να διασφαλίσετε τη μέγιστη προσκόλληση. Αποφύγετε να πιέσετε την περιοχή του αισθητήρα.
- Συνδέστε το καλώδιο της σπαγγιής στη συσκευή παρακολούθησης. Εάν το ηλεκτρόδιο διαθέτει προ-συνδεδεμένο καλώδιο σπαγγιής, μπορεί να συνδεθεί απευθείας στη συσκευή παρακολούθησης.
- Μετά την παρακολούθηση αφαιρέστε το ηλεκτρόδιο από το δέρμα. Εάν η αφαίρεση του ηλεκτροδίου είναι δύσκολη, χρησιμοποιήστε νερό για να διαλυθεί το αυτοκόλλητο.
- Τα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια θα πρέπει να αντικαθίστανται σε περίπτωση που δεν κολλάνε πλέον σταθερά στο δέρμα.
- Τα υπολείμματα γέλης μπορούν να αφαιρεθούν με χαρτοπετσέτα ή νερό.
- Τα ηλεκτρόδια σε ανοικτό σακουλάκι μπορεί να αποξηρανθούν, γι' αυτό να ανοίγετε τα σακουλάκια μόνο όταν πρόκειται να τα χρησιμοποιήσετε.
- Τα ηλεκτρόδια είναι μίας χρήσης και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές διαδικασίες του νοσοκομείου.

ES Instrucciones de uso

Ambu® Neuroline
Electrodos de superficie para neurología (desechable)

Los electrodos de gel húmedo Ambu Neuroline son electrodos de Ag/AgCl con un sistema adhesivo acrílico para su uso en pacientes pediátricos y adultos, para una duración de uso recomendada de 24 horas.

1.0. Uso previsto

Los electrodos de superficie Ambu Neuroline (electrodos 720) se utilizan para controlar y registrar el biopotencial en el punto de la piel durante los siguientes procedimientos:

- Polisomnografía
- Potenciales evocados
- Monitorización intraoperatoria

Los electrodos de superficie Ambu Neuroline (electrodos 720) se recomiendan únicamente para aplicaciones de registro, no para estimulación.

1.2. Precauciones y advertencias

Advertencias

1. Los electrodos de superficie deben colocarse únicamente en contacto con piel limpia e intacta (por ejemplo, sin heridas abiertas, lesiones o áreas infectadas o inflamadas).
2. Producto desechable. La reutilización del producto puede causar contaminación cruzada y, por lo tanto, producir infecciones.

Precauciones

1. Para minimizar el riesgo de irritaciones en la piel al reemplazar los electrodos, busque una nueva zona en la piel para colocarlos.
2. Los electrodos solo se deben utilizar por o previa consulta con un profesional sanitario familiarizado con su correcta colocación y uso.
3. Los electrodos pueden dañar la piel si se retiran sin cuidado.
4. No moje, enjuague ni esterilice los electrodos, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o afectar a su funcionamiento.
5. Durante las intervenciones quirúrgicas, los electrodos se deben situar lo más alejados posible de la zona electroquirúrgica para minimizar corrientes de radiofrecuencia (RF) no deseadas.
6. Los electrodos sin derivación adjunta solo deben utilizarse con cables que cumplan la norma IEC 60601-1.
7. Las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de estos dispositivos únicamente a un médico o por orden de este.

1.3. Sucesos potencialmente adversos

Un acontecimiento potencialmente adverso en relación con el uso de los electrodos de superficie es la irritación de la piel.

1.4. Notas

Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al fabricante y a las autoridades nacionales.

2.0. Explicación de los símbolos utilizados

Símbolos para los electrodos de superficie Neuroline	Indicaciones
MD	Producto sanitario
MY	País de origen del fabricante
MY	Seguridad eléctrica: parte aplicada tipo BF

3.0. Instrucciones de uso

- El posicionamiento correcto de los electrodos es determinado por parte del hospital / médico y/ o el protocolo / procedimiento de aplicación.
- Rasure al paciente si la superficie de la piel sobre la que se deben colocar los electrodos está cubierta de pelo. Prepare la piel utilizando un abrasivo. Limpie la piel con alcohol y deje que el alcohol se vaporice. Despegue el electrodo del blíster de protección y aplíquelo. Presione los bordes para garantizar la máxima adhesión. No presione sobre la zona del sensor.
- Conecte la derivación al dispositivo de monitorización. Si el electrodo viene provisto de una derivación premontada, conéctela directamente al dispositivo de monitorización.
- Tras la monitorización, retire el electrodo de la piel. Si tuviera dificultades al retirar el electrodo, puede usar agua para disolver el adhesivo.
- Los electrodos autoadhesivos se deben sustituir cuando ya no se peguen con firmeza a la piel.
- Los restos de gel se pueden limpiar con una toallita de papel o con agua.
- Para evitar que los electrodos se sequen en los envoltorios abiertos, no los abra hasta que sea necesario.
- Los electrodos son desechables y se deben eliminar según los procedimientos hospitalarios locales.

ET Kasutusjuhend

Ambu® Neuroline
Neurologia nahaelektroodid - Ühekordses Kasutamiseks

Ambu Neuroline märga geeli elektroodid on akrüülliimainesüsteemiga Ag/AgCl elektroodid, mis on mõeldud kasutamiseks nii pediaatrilisel kui täiskasvanud patsientidel ja mille soovituslik kasutamisaeg on 24 tundi.

1.0. Kasutusotstarve

Ambu Neuroline nahaelektroodid (720 elektroodid) kasutatakse biopotentsiaalide jälgimiseks ja re-gisteerimiseks nahalt järgnevatel protseduuridel:

- Polüsomnograafia
- Naha elektromüograafia (EMG)
- Närvi juhtivuskiiruse uuringud
- Esilekutsutud potentsiaalid

Ambu Neuroline nahaelektroodid (720 elektroodid) on soovituslikud ainult registreerimiseks. Mitte stimuleerimiseks.

1.2. Hoiatused ja ettevaatusabinõud

Hoiatused

1. Nahaelektroodi tuleb kinnitada ainult tervele, puhta nahale (st mitte avatud haavade, kahjustuste, infitseeritud või põletikulise piirkondade peale).
2. Ainult ühekordseks kasutamiseks. Toote korduvkasutamine võib põhjustada saastumist, mis tekitab infektsioone.

Hoiatused

1. Nahaärrituse tekkimise vähendamiseks leidke elektroodide paigaldamiseks uus piirkond, millele neid panna.
2. Elektroode võib kasutada ainult tervishoiutöötaja ja ka teadlik nende korektse paigutamise ja kasutamise osas, või pärast vastava tervishoiutöötajaga konsulteerimist.
3. Hooletul eemaldamisel võivad elektroodid nahka kahjustada.
4. Ärge keetke, pesta ega steriliseerige elektroode, sest sellised protseduurid võivad jätta elektroodidele kahjulikke jääke või põhjustada elektroodide rikkeid.
5. Kirurgiliste protseduuride ajal tuleb elektroodid panna elektrokirurgilisest piirkonnast nii kaugele kui võimalik, et minimeerida tahtmatut RF-voolu teket.
6. Ilma sisestusjuhtmeteta elektroode tuleb kasutada ainult koos sisestusjuhtmetega, mis ühilduvad IEC 60601-1-ga.
7. USA föderaalseadusele kohaselt on lubatud seadet müüa ainult arstidel või arsti korraldusel.

1.3. Võimalikud kõrvaltoimed

Pinnaelektroodide kasutamisega seotud võimalikuks kõrvaltoimeks on nahaärritus.

1.4. Üldised märkused

Kui selle seadme kasutamise ajal või kasutamise tulemusel on aset leidnud tõsine vahejuhtum, teatage sellest palun tootjale ja vastavale riiklikule asutusele.

2.0. Kasutusjuhised

Sümbolid Neuroline pinna-elektroodidel	Tähendus
MD	Meditsiiniseade
MY	Tootja riik
MY	Elektrohutuse BF-tüüpi kuulur kokkupuutuv osa

3.0. Kasutusjuhised

- Elektroodide õige paigutus määratakse tavaliselt kindlaks haigla/arsti ja/või kohalike protokollide/protseduuridega.
- Kui naha pind, millele elektroodid paigaldatakse, on kaetud karvadega, siis raseerige patsienti. Valmistage nahk ette abrasiivse materjaliga. Puhastage nahka alkoholipõhise vahendiga ja laske alkoholil aurustuda. Võtke elektrood plastikkarbe küljest ja paigaldage see. Maksimaalse kinnituvuse tagamiseks surunge selle servadele. Hoidugge anduri ala surumisest.
- Ühendage sisestusjuhe jälgimisseadmega. Kui elektrood on varustatud selleke eelnevalt kinnitatud sisestusjuhtmega, võib selle ühendada otse jälgimisseadmega.
- Pärast jälgimise lõpetamist eemaldage elektrood nahalt. Kui elektrood on nahalt raske eemadada, kasutage liimi lahustamiseks vett.
- Iseklepuvaid elektroode ei tohi juhtel paigutada, kui nad naha külge enam kindlat ei kinnitu.
- Geelijäägid võib eemaldada paberkäterätiku või veega.
- Avatud kotis olevad elektroodid võivad ära kuivada, seetõttu ärge avage kotti enne kui vajalik.
- Elektroodid on ettenähtud ühekordseks kasutamiseks ja need tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele haigla eeskirjadele.

FI Käyttöohjeet

Ambu® Neuroline
Neurologiset pintaelektrodit – Kertakäyttöiset

Akryylikiinnitysjärjestelmällä varustetut Ambu Neuroline -märkägeelielektrodit ovat Ag/AgCl-elektrodeja, jotka on tarkoitettu lapsille ja aikuisille, suositeltava käyttöaika 24 tuntia.

1.0. Käyttötarkoitus

Ambu Neuroline -pintaelektrodeja (720-elektrodeja) käytetään valvomaan ja tallentamaan biopotentiaalisia signaaleja iholta seuraavien toimenpiteiden aikana:

- Polysomnografia
- Pinta-EMG
- Hermoimpulssien konduktioutkimukset
- Herätepotentiaalit

Ambu Neuroline -pintaelektrodeja (720-elektrodeja) suositellaan vain tallennukseen. Ei stimulointiin.

1.2. Varoitukset ja huomautukset

Varoitukset

1. Pintaelektrodit tulee kiinnittää ainoastaan vahingoittumattomalle, puhtaalle iholle (esim. ei avohaavan, haavan, tulehduskohdan tai ärsyyntyneen kohdan päälle).
2. Kertakäyttöinen. Tuotteen uudelleenkäyttö saattaa johtaa kontaminaatioon aiheuttaen infektioita.

Huomautukset

1. Kun vaihdat elektrodia, etsi uusi kohta iholta ihoärsytyksen minimoimiseksi.
2. EKG-elektrodeja pitäisi käyttää vain niiden olosuhteissa jotka ovat lääkärin tai käyttöön perehtyneen terveydenhuolon ammattilaisen toimesta tai sellaisen valvonnassa.
3. Elektrodit voivat vahingoittua ihoa, jos niitä ei irroteta varovasti.
4. Ala keitä, huuhtele äläkä steriloi elektrodeja, koska seurauksena voi olla haitallisia jäämiä tai elektrodien toimintahäiriö.
5. Kirurgisten toimenpiteiden aikana elektrodit tulisi sijoittaa mahdollisimman kauas sähkökirurgisesta alueesta ei-toivotun RF-säteilyn minimoimiseksi.
6. Sellaisten elektrodien kanssa, joissa ei ole valmiiksi kiinnitettyjä kaapeleita, tulee käyttää vain IEC 60601-1 -yhteensopivia kaapeleita.
7. Yhdysvallan liittovaltion lakien mukaan nätä laitteita saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

1.3. Mahdolliset haittavaikutukset

Pintaelektrodeihin liittyvä mahdollinen haittavaikutus on ihoärsytys.

1.4. Yleisiä huomioita

Jos laitteen käytön aikana tapahtuu tai käytöstä aiheutuu vakava tapahtuma, ilmoita siitä valmistajille ja kansallisella viranomaiselle.

2.0. Käytettyjen symbolien selitykset

Neuroline-pintaelektrodien symbolit	Selitys
MD	Lääkinnällinen laite
M

Naudojimo instrukcija

LT

Ambu® Neuroline
Neurologinis paviršinis elektrodas – Vienkartinis Gaminys

„Ambu Neuroline“ skysto gelio elektrodai yra Ag / AgCl elektrodai su akrilinės kilpų sistema, skirti vaikams ir suaugusiems, kurių rekomenduojama naudojimo trukmė yra 24 valandos.

1.0. Paskirtis

„Ambu Neuroline“ paviršiniai elektrodai (720 modelio elektrodai) yra naudojami odos vietos biopotencialui stebėti ir įrašyti šiose procedūrose:

- Polisomnografijoje
- Paviršinėje elektromiografijoje (EMG)
- Nervų laidumo tyrimuose
- Sužadinto potencialų tyrimuose

„Ambu Neuroline“ paviršiniai elektrodai (720 modelio elektrodai) rekomenduojami tik įrašymui. Jie neskirti stimuliavimui.

1.1. Kontraindikacijos

Nėra žinomos.

1.2. Įspėjimai ir atsargumo priemonės

Įspėjimai

1. Paviršiniuose elektrodus galima dėti tik net nepaėsistos, švarios odos (negalima dėti ant žaizdų, infekcijos ar uždegimo pažeistų vietų).
2. Vienkartinis gaminys. Pakartotinai naudojant gaminį galima užteršti ir sukelti infekciją.

Įspėjimai

1. Kad iki minimumo sumažintumėte odos dirginimą:
2. Elektrodus gali naudoti tik sveikatos priežiūros specialistai, žinantys, kaip tinkamai juos uždėti ir naudoti, arba su jais būtina konsultuotis.
3. Neatsižiūrėjus nuimdami elektrodus galite pažeisti odą.
4. Elektrodą nemirkyti, neplauti ir nesterilizuoti, kadangi dėl šių procedūrų gali likti kenksmingų nuosėdų arba elektrodai gali sugesti.
5. Chirurginių procedūrų metu elektrodus uždėkite kiek įmanoma toliau nuo elektrochirurginės zonos, kad iki minimumo sutrumpintumėte nuogrindžiamos radijo dažnio bangų sukelimo srovės.
6. Elektrodus be pritvirtintų jungiamųjų laidų reikėtų naudoti tik su IEC 60601-1 standartą atitinkančiais jungiamaisiais laidais.
7. Pagal federalinius JAV įstatymus įsigyti ar užsisakyti šį prietaisą leidžiama tik gydytojui.

1.3. Galimi nepageidaujami reiškiniai

Galimas nepageidaujamas reiškinys. susijęs su paviršiniu elektrodų naudojimu, yra odos dirginimas.

1.4. Bendros pastabos

Jeigu šio įtaiso naudojimo metu ar dėl jo naudojimo įvyko rimtas incidentas, prašome pranešti apie jį gamintojui ir savo Sales atstakingai institucijai.

2.0. Naudojamų simbolių paaiškinimas

„Neuroline“ paviršinių elektrodų simboliai	Paaiškinimas
MD	Medicinos prietaisas
MY	Gamintojo šalis
REF	Elektros apsaugos tipo BF su pacientu besiliečianti dalis

3.0. Naudojimo nurodymai

- Elektrodus uždėkite pagal ligoninės ar gydytojo nustatytą tvarką ir (ar) vietinius nurodymus ar procedūrų aprašymus.
- Jeigu reikia, nuo pernelyg plaukuoto odos nuskuskite plaukus. Šveitimo priemonė nuvalykite odą. Nuvalykite odą alkoholiu ir palaukite, kol jis išgaruos. Nupleškite nuo elektrodo apsauginę plėvelę ir uždėkite. Prispaudkite kraštus, kad tinkamai priiliptų. Nespauskite jutiklio zonos.
- Prijunkite prie stebėjimo prietaiso jungiamąjį laidą. Jeigu elektrodas tiekiamas su jungiamųjų laidų, jį galima tiesiogiai jungti prie stebėjimo prietaiso.
- Po procedūros nuimkite elektrodus nuo odos. Jeigu reikėjo šveitimo priemonės, kilpas ištrinpinkite vandeniu.
- Jei lipnieji elektrodai nesilaiko tvirtai ant odos, juos reikia pakeisti.
- Elektrodus galite nuvalyti popieriniu rankšluosčiu ar vandeniu.
- Atidarytame maišelyje elektrodai gali išdžiūti, todėl maišelio be reikalo neatidarykite.
- Elektrodai yra vienkartiniai gaminiai ir juos reikia išmesti pagal ligoninėje numatytą tvarką.

Lietošanas pamācība

LV

Ambu® Neuroline
Neiroloģiskie virsmas elektrodi – Vienreizējai Lietošanai

Ambu Neuroline mitrā gela elektrodi ir Ag/AgCl elektrodi ar akrila adhezīvu sistēmu lietošanai bērniem un pieaugušajiem ar ieteicamo lietošanas ilgumu 24 stundas.

1.0. Paredzētā lietošana

Ambu Neuroline virsmas elektrodus (720. sērija) izmantojiet bioloģiskās uzraudzībai un reģistrēšanai uz ādas kontaktpunktā šādās procedūrās:

- Polisomnoģrafija
- Virsmas EMG
- Nervu elektrovadītspējas izmēģījumos
- Atbildes reakcijai uz kairinājumu

Ambu Neuroline virsmas elektrodus (720. sērija) ieteicams izmantot tikai reģistrēšanas nolūkā. Nav paredzēti stimulēšanai.

1.1. Kontraindikācijas

Nav zināmas.

1.2. Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

Brīdinājumi

1. Virsmas elektrodus drīkst novietot vienīgi uz neskartas, tīras ādas (piemēram, tos nedrīkst likt uz vaļējām brūcēm, bojājumiem, infekcitem vai iekaisušiem apvidiem).
2. Tikai vienreizējai lietošanai. Izstrādājuma atkārtota izmantošana var izraisīt kontamināciju, kas noved pie infekcijām.

Uzmanibu!

1. Lai mazinātu ādas kairinājumu risku, uzliekot elektrodus vēlreiz, atrodiet jaunu ādas apvidu, uz kura tos novietot.
2. Elektrodus drīkst izmantot tikai veselības aprūpes speciālēji vai konsultējoties ar veselības aprūpes speciālisti, kurš pārzina pareizu elektrodu izvietojumu un lietošanu.
3. Elektrodi var sabojāt ādu, ja tos noņem neuzmanīgi.
4. Elektrodus nedrīkst iepemdināt, skalot vai sterilizēt, jo šīs procedūras var atstāt kaitīgas atliekas vai izraisīt elektrodi darbības traucējumus.
5. Ķirurģisko procedūru laikā elektrodi jānovieto pēc iespējas tālāk no elektrokirurģijas zonas, lai mazinātu nevēlamu RF strāvas plūsmu.
6. Elektrodus, kuriem nav pievienots vads, drīkst lietot tikai kopā ar IEC 60601-1 standartam atbilstošiem vadiem.
7. ASV federālie likumi ierobežo šo ierīču pārdošanu, ļaujot tās iegādāties tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

1.3. Iespējamās nelabvēlīgās blakusparādības

Iespējamās nelabvēlīgās blakusparādības, kas saistītas ar virsmas elektrodu lietošanu, ir ādas kairinājums.

1.4. Vispārējas piezīmes

Ja šis ierīces lietošanas laikā vai tās rezultātā atgadās kāds nopietns incidents, lūdzam par to ziņot ražotājam un savas valsts iestādei.

2.0. Izmantoto simbolu skaidrojums

Neuroline virsmas elektrodiem izmantotie simboli	Indikācija
MD	Medicīniskā ierīce
REF	Ražotājvalsts
	Elektrodrošība BF tipa daļām, kuras izmanto tiešā kontaktā ar pacientu

3.0. Lietošanas norādījumi

- Pareizu elektrodu novietojumu parasti nosaka slimnīca/ārsts un/vai vietējais protokols/darba kārtība.
- Noskūt pacientam apmatojumu uz ādas virsmas, pie kuras tiks piestiprināti elektrodi. Ada ir jāsagatavo, nomazgājot to ar ziepēm un ūdeni. Ādu notīriet ar spirtu un ļaujiet spirtam izvaikot. Noņemt no elektroda aizsargpārklājumu un uzklāt uz ādas. Lai nodrošinātu maksimālu kontaktu ar ādu, piespiediet malīnas. Nespiest uz sensora vietas.
- Pievienojiet vadus elektrodiem. Ja elektrods ir piegādāts ar jau pievienotu vadu, to var pievienot tieši novērošanas ierīcei.
- Pēc novērošanas procedūras noņemiet elektrodu no ādas. Ja elektrodu ir grūti noņemt, izmantojiet ūdeni, lai uzšķīdinātu līpošo vielu.
- Ja paliplošie elektrodi uzņem netīrumus vai nelīp pie ādas, tie ir jānomaina.
- Gela pašlaikus var notirīt ar papīra dvieļiem vai ūdeni.
- Atvērtā paciņā esošie elektrodi var izžūt, tādēļ neatvērtei paciņu, kamēr tas nav nepieciešams.
- Elektrodi ir vienreizlietojami, un tie ir jāizņēmīna saskaņā ar vietējām slimnīcas procedūrām.

Gebruiksaanwijzing

NL

Ambu® Neuroline
Neurologie-oppervlakelektrode – Eenmalig Gebruik

De Ambu Neuroline-elektroden met natte gel zijn Ag/AgCl-elektrodes op basis van een acrylimpsysteem voor gebruik bij kinderen en volwassenen met een aanbevolen gebruiksduur van 24 uren.

1.0. Beoogd gebruik

Ambu Neuroline-oppervlakelektroden (720-elektroden) worden gebruikt om biopotentiaal vanaf de plek op de huid te bewaken en te registreren tijdens de volgende procedures:

- Polysomnografie
- Oppervlak-EMG
- Zenuwgeleidingsstudies
- Opgewekt vermogen

Ambu Neuroline-oppervlakelektroden (720-elektroden) worden uitsluitend voor registratie aanbevolen. Niet voor stimulatie.

1.1. Contra-indicaties

Geen bekend.

1.2. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Waarschuwingen

1. Oppervlakelektroden mogen alleen op een intacte, schone huid worden aangebracht (dus niet op open wonden of laesies, of op geïnfecteerde of ontstoken gebieden).
2. Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik van het product kan leiden tot besmetting, wat infecties kan veroorzaken.

Let op

1. Om het risico van huidirritatie te beperken, dient u de elektroden bij herniewuwde plaatsing op een ander stuk huid te bevestigen.
2. Elektroden mogen uitsluitend worden gebruikt door of in overleg met een zorgverlener die vertrouwd is met de juiste plaatsing en het gebruik ervan.
3. Elektroden kunnen de huid beschadigen als ze onzorgvuldig worden verwijderd.
4. U mag de elektroden niet weken, spoelen of steriliseren. Dergelijke procedures kunnen schadelijke resten achterlaten of storing van de elektroden veroorzaken.
5. Tijdens chirurgische procedures dienen de elektroden zover mogelijk van het elektrochirurgische gebied te worden geplaatst om ongewenste radiofrequente stroom te beperken.
6. Elektroden zonder aansluitkabel mogen alleen worden gebruikt met aansluitkabels die voldoen aan IEC 60601-1.
7. Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

1.3. Mogelijke bijwerkingen

Een mogelijke bijwerking van het gebruik van oppervlakelektroden is huidirritatie.

1.4. Algemene opmerkingen

Als tijdens het gebruik van dit apparaat of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, meld dit dan aan de fabrikant en uw nationale autoriteit.

2.0. Toelichting op de gebruikte symbolen

Symbolen voor de Neuroline-oppervlakelektroden	Indicatie
MD	Medisch hulpmiddel
MY	Land van fabrikant
REF	Elektrische veiligheid type BF toegepast onderdeel.
	Produksjonsland
	Elektrisk sikkerhet Type BF anvendt del

3.0. Gebruiksaanwijzing

- De juiste plaatsing van de elektroden wordt gewoonlijk bepaald door het ziekenhuis/de arts en/of plaatselijke protocollen/procedures.
- Scheer de patiënt als het huidoppervlak waar de elektroden moeten worden geplaatst, bedekt is met haar. Bereid de huid voor met behulp van een schuurmiddel. Reinig de huid met alcohol en laat de alcohol verdampen. Trek de elektrode van het schuttel en breng ze aan. Druk op de randen om maximale hechting te waarborgen. Druk niet op het sensorgebied.
- Sluit de aansluitkabel aan op het bewakingsapparaat. Als de elektrode wordt geleverd met een voorval bevestigde aansluitkabel, kan deze rechtstreeks op het bewakingsapparaat worden aangesloten.
- Na bewaking verwijdert u de elektrode van de huid. Indien de elektrode moeilijk kan worden verwijderd, kunt u water gebruiken om het hechtmiddel op te lossen.
- Zelfklevende elektroden moeten worden vervangen als ze niet goed meer op de huid plakken.
- Gelresten kunnen met papieren doekjes of water worden verwijderd.
- De elektroden in een geopende zak kunnen uitdrogen, open de zak dus enkel wanneer dit nodig is.
- De elektroden zijn wegwerpbaar en moeten in overeenstemming met de lokale ziekenhuisprocedures worden afgevoerd.

Bruksanvisning

NO

Ambu® Neuroline
Nevrologiske overflateelektroder – Engangsbruk

Ambu Neuroline-elektroder med våt gel är Ag/AgCl-elektroder med ett vidhäftningssystem i akryl och är avsedda för användning på barn och vuxna och har en rekommenderad användningstid på 24 timmar.

1.0. Avsedd användning

Ambu Neuroline ytelektroder (720-elektroder) används för att kontrollera och registrera biopotentialen under huden vid följande förfaranden:

- Polysomnografi
- Yt-EMG
- Nervledningsundersökning
- Evoked Potentials

Ambu Neuroline ytelektroder (720-elektroder) rekommenderas endast för registrering. Inte för stimulering.

1.1. Varningar och försiktighetsåtgärder

Varningar

1. Ytelektroder får endast appliceras på oskadad, rengjord hud (dvs. inte på öppna sår, eller skadad, infekterad eller inflammerad hud).
2. Endast för engångsbruk. Om produkten återanvänds kan det orsaka kontamination vilket kan leda till infektioner.

Försiktighet

1. För att minimera risken för hudirritation vid byte av elektroder ska de nya placeras på ett annat hudområde.
2. Elektroder får endast användas av eller i samråd med en vårdgivare med kännedom om hur de ska placeras och användas.
3. Elektroder kan skada huden om de avlägsnas ovarsamt.
4. Elektrodema får inte blötläggas, sköljas eller steriliseras eftersom dessa processer kan lämna kvar skadliga rester eller leda till att elektrodema inte fungerar.
5. Under kirurgiska ingrepp ska elektroder placeras så långt bort som möjligt från det elektrokirurgiska området för att minimera oönskat flöde av RF-ström.
6. Elektroder som saknar ansluten kabel får endast användas med kabler som överensstämmer med SS-EN/IEC 60601-1
7. Enligt gällande lagstiftning i USA får denna utrustning endast försäljas till läkare eller på beställning av läkare.

1.3. Potentiellt negativa händelser

En potentiellt negativ händelse i samband med användning av ytelektroder är hudirritation.

1.4. Allmänna observanda

Om allvarliga negativa händelser eller tillbud har inträffat vid användning av denna enhet eller på grund av att den har använts ska detta rapporteras till tillverkaren och till Läkemedelsverket.

2.0. Förklaring av använda symboler

Symboler för Neuroline Surface-elektroderna	Betydelse
MD	Medicintekniskt produkt
MY	Tillverkningsland
REF	Elsäkerhet: typ BF, applicerad del

3.0. Bruksanvisning

- Korrekt placering av elektroderna avgörs i normala fall av sjukhuset/läkaren och/eller sjukhusets regler/procedurer.
- Om huden där elektroderna ska placeras är hårbevuxen, raka patienten. Förbered huden försiktigt med ett sandpapper. Rengör huden med alkohol och låt alkoholen förångas. Dra bort elektroden från skyddsarket och applicera den. Tryck längs kanterna för att åstadkomma bästa möjliga vidhäftning. Tryck inte på området med sensorn.
- Anslut kabeln till övervakningsutrustningen. Om elektroden är försedd med en redan ansluten kabel kan den anslutas direkt till EKG-apparaten
- Efter utförd övervakning, avlägsna elektroden från huden. Om elektroden är svår att få bort kan vatten användas för att lösa upp det självhäftande materialet.
- Självhäftande elektroder bör bytas ut om de inte längre går att fästa ordentligt mot huden.
- Gelrester kan avlägsnas med pappershandduk eller vatten.
- Elektroder i en öppnad påse kan torka ut. Öppna därför inte påsen förrän det är nödvändigt.
- Elektroderna är avsedda för engångsbruk och ska kasseras i enlighet med sjukhusets vedertagna rutiner.

Instrukcja użycia

PL

Ambu® Neuroline
Powierzchniowe elektrody neurologiczne – Do Jednorazowego Użytku

Elektrody żelowe mokre Ambu Neuroline to elektrody Ag/AgCl z akrylowym systemem klejącym do stosowania u dzieci i dorosłych, o zalecanym czasie użytkowania wynoszącym 24 godziny.

1.0. Przeznaczenie

Elektrody powierzchniowe Ambu Neuroline (typu 720) służą do monitorowania i rejestrowania potencjału bioelektrycznego w wyznaczonym miejscu na skórze pacjenta w następujących rodzajach badań:

- Polisomnografia
- Powierzchniowe EMG
- Badanie przewodnictwa nerwowego
- Wzbudzone potencjały

Elektrody powierzchniowe Ambu Neuroline (typu 720) są przeznaczone tylko do rejestracji. Nie należy ich używać do stymulowania.

1.1. Przeciwwskazania

Brak poznanych.

1.2. Ostrzeżenia i środki ostrożności

Ostrzeżenia

1. Elektrody powierzchniowe należy stosować tylko na nieuszkodzoną, czystą skórę (np. bez otwartych ran, zmian skórnych lub obszarów zakażonych czy dotkniętych stanem zapalnym).
2. Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może powodować zanieczyszczenie produktu prowadząc do zakażeń.

Środki ostrożności

1. Aby zminimalizować ryzyko podrażnienia skóry, podczas wymiany elektrody nową elektrodę należy umieścić w innym miejscu na skórze.
2. Elektrody powinny być używane wyłącznie przez pracownika służby zdrowia lub po konsultacji z pracownikiem służby zdrowia zaznajomionym z ich właściwym umieszczeniem i użytkowaniem.
3. Nieostrożne usuwanie elektrod może prowadzić do uszkodzeń skóry.
4. Nie należy moczyć, płukać ani sterylizować tego elektrod, ponieważ może to spowodować pozostawienie szkodliwych osadów lub nieprawidłowe działanie elektrody.
5. Podczas zabiegów chirurgicznych elektrody należy umieścić jak najdalej od miejsca elektrochirurgicznego w celu zmniejszenia niepożądanego przepływu prądu RF.
6. Z elektrodami bez podłączonych przewodów prowadzących należy używać tylko przewodów zgodnych z normą IEC 60601-1.
7. Prawo USA dopuszcza sprzedaż takich urządzeń tylko lekarzowi lub na jego zlecenie.

1.3. Potencjalne niepożądane zdarzenia

Potencjalnym zdarzeniem niepożądanym w związku ze stosowaniem elektrod powierzchniowych jest podrażnienie skóry.

1.4. Uwagi ogólne

Jeżeli podczas lub na skutek używania urządzenia dojdzie do niebezpiecznego zdarzenia, należy zgłosić to producenta i odpowiedniej krajowej instytucji.

2.0. Objaśnienie używanych symboli

Symbole dotyczące elektrod powierzchniowych Neuroline	Znaczenie
MD	Wyrób medyczny
MY	Kraj producenta
REF	Część zgodna ze standardem typu BF dotyczącym bezpieczeństwa elektrycznego

3.0. Instrukcje użytkowania

- Odpowiednie umiejscowienie elektrod jest zwykle określane przez szpital/lekarza i/lub miejscowy protokół/miejscowe procedury.
- Ogól pacjenta, jeśli powierzchnia skóry, na której należy umieścić elektrody, jest pokryta włosami. Przygotować skórę ścierem ściernym. Oczyścić skórę alkoholem i pozwolić alkoholowi odparować. Zdjąć osłonę elektrodową i nałożyć elektrodę na wcześniej nawilżoną skórę, aby zapewnić maksymalną przyczepność. Powstrzymać się przed naciskaniem obszaru czujnika.
- Podłączyć przewód do urządzenia monitorującego. Jeśli elektroda zawiera już podłączony przewód, można go podłączyć bezpośrednio do urządzenia monitorującego.
- Po zakończeniu obserwowania usunąć elektrodę ze skóry. Jeśli elektrody nie można swobodnie odczepić, należy rozpuścić środek przylepny za pomocą wody.
- Elektrody samoprzylepne należy wymienić, gdy tylko przestaną trzymać się mocno skóry.
- Pozostałości żelu można usunąć ręcznikiem papierowym lub wodą.
- Elektrody przechowywane w otwartej torebce mogą wyschnąć, dlatego nie należy otwierać torebki bez potrzeby.
- Elektrody są jednorazowego użytku i należy je utylizować zgodnie z lokalnymi procedurami szpitalnymi.

Instruções de utilização

PT

Ambu® Neuroline
Elétrodos de superfície para neurologia – Utilização Única

Os elétrodos de gel húmido Ambu Neuroline são elétrodos Ag/AgCl com um sistema adesivo acrílico para uso pediátrico e em adultos, com uma duração de utilização recomendada de 24 horas.

1.0. Fim a que se destina

Elétrodos de superfície Ambu Neuroline (elétrodos 720) utilizados para monitorizar e registar biopotenciais do local na pele durante os seguintes procedimentos:

- Polissomografia
- EMG de superfície
- Estudos da condução nervosa
- Potenciais evocados

Os elétrodos de superfície Ambu Neuroline (elétrodos 720) são recomendados apenas para registo. Não são recomendados para estimulação.

1.1. Contraindicações

Não conhecidas.

1.2. Advertências e precauções

Advertências

1. Os elétrodos de superfície devem ser aplicados apenas sobre pele intacta e limpa (por ex., não devem ser aplicados sobre feridas abertas, lesões, áreas infetadas ou inflamadas).
2. Para utilização única. A reutilização do produto pode causar contaminação, levando a infeções.

Precauções

1. Para minimizar o risco de irritação da pele, ao substituir os elétrodos, coloque-os noutra área de pele.
2. Os elétrodos só podem ser usados por ou mediante consulta de um prestador de cuidados de saúde que esteja familiarizado com a colocação e a utilização dos mesmos.
3. Os elétrodos podem danificar a pele se forem removidos de forma descuidada.
4. Não molhe, enxague ou esterilize os elétrodos, uma vez que estes procedimentos poderão deixar resíduos perigosos ou avarias os elétrodos.
5. Durante procedimentos cirúrgicos, os elétrodos devem ser colocados o mais afastados possível da área elétrocirúrgica, para minimizar o fluxo de corrente RF indesejada.
6. Os elétrodos sem derivações ligadas só devem ser utilizados com derivações que cumpram a CEI 60601-1.
7. A legislação federal dos EUA limita a venda destes dispositivos a um médico ou mediante prescrição deste.

1.3. Eventos potencialmente adversos

Um evento potencialmente adverso relacionado com o uso de elétrodos de superfície é a irritação cutânea.

1.4. Notas gerais

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, tiver ocorrido um incidente grave, comunique o mesmo ao fabricante e à autoridade competente do seu país.

2.0. Explicação dos símbolos utilizados

Símbolos para os elétrodos de superfície Neuroline	Indicação
MD	Dispositivo médico
MY	País do fabricante
REF	Peça Aplicada do Tipo BF de Segurança Elétrica

3.0. Instruções de utilização

- Posicionarea corectă a electrozilor este determinată, de obicei, de spital/medic și/sau de protocoale/procedurile locale.
- Radeți părul de pe pielea pacientului, dacă locul unde trebuie amplasați electrozii este acoperit cu păr. Pregătiți pielea folosind o soluție abrazivă. Curățați pielea cu alcool și lăsați alcoolul să se evapore. Desprindeți electrodul de pe suportul de protecție și aplicați-l. Apăsați pe marginii pentru aderență maximă. Nu apăsați pe zona cu senzor.
- Conectați firul de ghidare la aparatul de monitorizare. Dacă electrodul este prevăzut cu fir de ghidare preatașat, acesta poate fi conectat direct la aparatul de monitorizare.
- După monitorizare, desprindeți electrodul de pe piele. Dacă electrodul se desprinde greu, utilizați apă pentru a dizolva adezivul.
- Electrozii autoadezivi trebuie înlocuiți dacă nu mai aderă fem pe piele.
- Resturile de gel pot fi îndepărtate cu servețele de hârtie sau apă.
- Electrozii dintr-o pungă deschisă se pot usca. prin urmare, nu deschideți punga înainte de a fi necesar.
- Electrozii sunt de unică folosință și trebuie eliminați în conformitate cu procedurile spitalului.

Instrucțiuni de utilizare

RO

Ambu® Neuroline
Electrozi de suprafață pentru neurologie – De Unică Folosință

Electrozii cu gel lichid Ambu Neuroline sunt electrozi Ag/AgCl cu sistem adeziv acrilic; se pot folosi la copii și adulți, având o durată de utilizare recomandată de 24 de ore.

1.0. Domeniul de utilizare

Electrozii de suprafață Ambu Neuroline (electrozii 720) sunt utilizați pentru a monitoriza și a înregistra biopotențialul de la suprafața pielii în cursul următoarelor proceduri:

- Polisomografie
- EMG de suprafață
- Investigații privind conductivitatea nervilor
- Potențiale evocate

Se recomandă utilizarea electrozilor de suprafață Ambu Neuroline (electrozii 720) numai pentru înregistrare. Nu pentru stimulare.

1.1. Contraindicații

Nu se cunosc.

1.2. Avertismente și măsuri de precauție

Avertismente

1. Electrozii de suprafață se aplică numai pe pielea curată și intactă (de exemplu, nu se aplică peste răni deschise, leziuni, zone infectate sau inflamate).
2. De unică folosință. Refolosirea produsului poate produce contaminare și, în consecință, infecții.

Măsuri de precauție

1. Pentru a reduce la minimum riscul de iritație a pielii, la reamplasarea electrozilor, găsiți o nouă zonă de piele pe care să i-așezați.
2. Electrozii trebuie utilizați doar de către un cadru medical care este familiarizat cu modul de utilizare și amplasarea corectă.
3. Dacă nu sunt inițiați cu atenție, electrozii pot cauza răni la nivelul pielii.
4. Nu introduceți în apă, nu clătiți și nu sterilizați electrozii, deoarece în urma acestor procedeu pot rămâne reziduuri periculoase sau dispozitivul se poate defecta.
5. În timpul procedurilor chirurgicale, electrozii trebuie amplasați cât mai departe de zona electrochirurgicală pentru a minimiza fluxul de curent RF nedorit.
6. Se recomandă ca electrozii fără fir de ghidare atașați să fie utilizați numai cu fire de ghidare conforme cu IEC 60601-1.
7. Legislația federală SUA restricționează comercializarea acestor dispozitive; acestea pot fi vândute doar de către un medic sau la indicația unui medic.

1.3. Reacții adverse posibile

O reacție adversă posibilă asociată cu utilizarea electrozilor de suprafață este iritația pielii.

1.4. Observații generale

Dacă, pe durata utilizării acestui dispositiv sau ca urmare a utilizării sale, se produce un incident grav, raportați acest lucru producătorului și autorității naționale din țara dvs.

2.0. Explicațiile simbolurilor utilizate

Simboluri pentru electrozii de suprafață Neuroline	Indicație
MD	Dispozitiv medical
MY	Țara producătorului
REF	Componentă aplicată tip BF pentru siguranță electrică

3.0. Instrucțiuni de utilizare

- Poziționarea corectă a electrozilor este determinată, de obicei, de spital/medic și/sau de protocoale/procedurile locale.
- Radeți părul de pe pielea pacientului, dacă locul unde trebuie amplasați electrozii este acoperit cu păr. Pregătiți pielea folosind o soluție abrazivă. Curățați pielea cu alcool și lăsați alcoolul să se evapore. Desprindeți electrodul de pe suportul de protecție și aplicați-l.
- Apăsați pe marginii pentru aderență maximă. Nu apăsați pe zona cu senzor.
- Conectați firul de ghidare la aparatul de monitorizare. Dacă electrodul este prevăzut cu fir de ghidare preatașat, acesta poate fi conectat direct la aparatul de monitorizare.
- După monitorizare, desprindeți electrodul de pe piele. Dacă electrodul se desprinde greu, utilizați apă pentru a dizolva adezivul.
- Electrozii autoadezivi trebuie înlocuiți dacă nu mai aderă fem pe piele.
- Resturile de gel pot fi îndepărtate cu servețele de hârtie sau apă.
- Electrozii dintr-o pungă deschisă se pot usca. prin urmare, nu deschideți punga înainte de a fi necesar.
- Electrozii sunt de unică folosință și trebuie eliminați în conformitate cu procedurile spitalului.

Инструкция по применению

RU

Ambu® Neuroline
Неврологические поверхностные электроды для однократного применения

Электроды с влажным гелем Ambu Neuroline представляют собой электроды Ag/ AgCl с акриловой адгезивной системой для применения у детей и взрослых, имеющие рекомендованную длительность применения 24 часа.

1.0. Назначение

Поверхностные электроды Ambu Neuroline (электроды 720) используются для мониторинга и регистрации биологического потенциала на коже в ходе следующих процедур:

- Полисомнография
- Поверхностная ЭМГ
- Исследования проводимости нервов
- Вызванные потенциалы

Поверхностные электроды Ambu Neuroline (электроды 720) рекомендуется использовать только для регистрации. Не для стимуляции.

1.1. Противопоказания

Неизвестны.

1.2. Предупреждения и предостережения

Внимание!

1. Поверхностные электроды следует наносить на интактную чистую кожу (т. е. не на открытые раны, воспаленные, инфицированные или воспаленные участки).
2. Только для одноразового применения. Повторное использование изделия может вызвать загрязнение, что приводит к развитию инфекций.

Предупреждения

1. Чтобы максимально снизить опасность раздражения кожи, при замене электродов по возможности разместите их на новом участке кожи.
2. Работу с электродами должны осуществлять только медицинские специалисты, знакомые с правилами их установки и применения, или при консультации с ними.
3. При неосторожном отделении электроды могут повредить кожу пациента.
4. Не замачивайте, не мойте и не стерилизуйте электроды, так как в результате этих процедур на них могут остаться вредные остаточные вещества или это может привести к нарушению работы электродов.
5. Во время хирургической операции электроды следует размещать как можно дальше от зоны электрохирургического вмешательства, чтобы минимизировать нежелательный ток высокой частоты.
6. Электроды без выводного провода следует использовать с выводными проводами в соответствии с рекомендациями IEC 60601-1.
7. Федеральное законы США разрешают продажу этих устройств только врачам или по заказу врача.

1.3. Потенциальные нежелательные явления

Потенциальным нежелательным явлением, связанным с использованием поверхностных электродов, является раздражение кожи.

1.4. Общие примечания

Если в процессе или по причине использования данного устройства произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю или в соответствующие органы государственной власти.

2.0. Пояснение используемых символов

Символы поверхностных электродов Neuroline	Обозначение
MD	Медицинское устройство
MY	Страна-изготовитель
REF	Применяются правила электробезопасности для изделий типа BF

3.0. Указания по применению

- Правильное размещение электродов обычно определяется лечащим врачом или (или) местным протоколом/процедурами.
- Если поверхность кожи, на которую нужно наложить электроды, покрыта волосами, побрейте пациента. Подготовьте кожу с использованием абразива. Очистите кожу спиртом и дайте спирту испариться. Отделите от электрода защитную оболочку и наложите электрод. Прижмите края для максимально надежного крепления. Старайтесь не нажимать на область датчика.
- Подсоедините кабель к устройству мониторинга. Если в комплект поставки электрода входит уже подключенный к нему кабель, его можно подсоединить непосредственно к устройству мониторинга.
- По завершении обследования отделите электрод от кожи. В случае если электрод не удаляется, воспользуйтесь водой, чтобы растворить адгезив.
- Самоклеящиеся электроды следует заменить, если они перестали плотно прилегать к коже.
- Остатки геля можно удалить при помощи бумажного полотенца или воды.
- Электроды в открытом мешке могут высохнуть, поэтому не открывайте мешок без необходимости.
- Электроды предназначены для одноразового использования и подлежат утилизации в соответствии с правилами конкретного медицинского учреждения.

Návod na použitie

SK

Ambu® Neuroline
Neurologické povrchové elektródy – Na Jedno Použitie

Mokré gélové elektródy Ambu Neuroline sú elektródy Ag/AgCl s akrylovým nalepovacím systémom na použitie u detí a u dospelých s odporúčaným trvaním používania 24 hodín.

1.0. Určené použitie

Povrchové elektródy Ambu Neuroline (720 elektród) sa používajú na monitorovanie a nahrávanie biopotenciálov z miesta na koži počas nasledujúcich procedúr:

- Polysomnografia
- Povrchová EMG
- Štúdie nervového vedenia
- Monitorovanie vyvolaných potenciálov

Povrchové elektródy Ambu Neuroline (720 elektród) sa odporúčajú len na nahrávanie. Nie sú určené na stimuláciu.

1.1. Kontraindikácie

Žiadne známe.

1.2. Výstrahy a upozornenia

Výstrahy

1. Povrchové elektródy sa majú prikladať iba na nepoškodenú čistú pokožku (napr. nie na otvorené rany, lézie ani oblasti s infekciou alebo zápalom).
2. Len na jedno použitie. Opakované použitie výrobku môže spôsobiť kontamináciu a následné infekcie.

Upozornenia

1. Pri výmene elektród nájdite nové miesto na koži, na ktoré ich umiestnite, aby ste minimalizovali podráždenie pokožky.
2. Elektródy majú byť používané iba poskytovateľmi lekárskej starostlivosti alebo po konzultácii s nimi, ktorí sú oboznámení s ich správnym umiestnením a použitím.
3. Elektródy môžu pri neopatrnom odstránení poškodiť pokožku.
4. Elektródy neponárajte, neoplachujte ani nesterilizujte, pretože pri týchto postupoch na nich môžu zostať škodlivé zvyšky alebo môže dôjsť k poruche elektród.
5. Počas chirurgických zákrokov majú byť elektródy umiestnené čo najďalej od oblasti elektrochirurgického zákroku, aby sa minimalizovalo nežiaduce vedenie vysokofrekvenčného prúdu.
6. Elektródy bez pripojených zvodových drôtov sa majú používať iba so zvodovými drôtmi, ktoré sú v súlade s normou IEC 60601-1.
7. Federálny zákon USA povoľuje predaj týchto výrobkov iba lekárom alebo na ich objednávku.

1.3. Potenciálne nepriaznivé udalosti

Potenciálne nepriaznivá udalosť v súvislosti s používaním povrchových elektród je podráždenie pokožky.

1.4. Všeobecné poznámky

Ak počas používania tohto zariadenia alebo v dôsledku jeho používania dôjde k vážnej nehode, ohlaste to výrobcovi a štátnemu orgánu.

2.0. Vysvetlenie použitých značiek

Symboly pre povrchové elektródy Neuroline	Význam
MD	Zdravotnícka pomôcka
MY	Krajina výrobcu
REF	Elektrická bezpečnosť typu BF, priložná časť

3.0. Pokyny na použitie

- Správne umiestnenie elektród obvykle stanovuje pracovisko alebo lekár, prípadne je uvedené v miestnom protokole alebo postupoch.
- Ak povrch pokožky, na ktorý sa majú umiestniť elektródy, je pokrytý ochlpením, vyholte pacienta. Použitím abrazívneho materiálu pripravte pokožku. Očistite pokožku alkoholom a nechajte alkohol vyparať. Odlepte elektródu z ochrannej podložky a elektródu aplikujte. Na zaistenie maximálnej priľnavosti zatlačte pozdĺž okrajov. Postupujte zatláčaním nad oblasťou senzora.
- Pripojte zvodový drôt k monitorovaciemu zariadeniu. Ak sa elektróda dodáva s vopred pripojeným zvodovým drôtom, možno ju pripojiť priamo k monitorovaciemu zariadeniu.
- Po dokončení monitorovania odoberte elektródu z pokožky. Ak sa elektróda ťažko odstraňuje, použite vodu na rozpustenie lepivej látky.
- Samolepiace elektródy sa majú nahradiť, keď už nepriliehajú pevne na pokožku.
- Zvyšky gélu možno odstrániť pomocou papierových obrúskov alebo vody.
- Elektródy v otvorenom balení môžu vyschnúť, balenie preto neotvárajte, kým to nie je potrebné.
- Elektródy sú jednorazové a musia sa zlikvidovať podľa miestnych nemocničných postupov.

Navodila za uporabo

SL

Ambu® Neuroline
Nevrološke površinske elektrode – Za Enkratno uporabo

Ambu Neuroline elektrode z mokrim gelom so elektrode Ag/AgCl z akrilnim lepilnim sistemom, primerne za odrase s priporočenim trajanjem upor